



PICAC NT
Partners in Culturally
Appropriate Care

在宅ケアサービスの 契約書に署名する際の注意点



Japanese - 日本語

**在宅ケアパッケージ
(Home Care Package)
をご利用いただくことで、
必要なサービスと支援を
確実に受けることができます。**

在宅ケアサービスの提供に関する契約 (Contract) をサービス提供者 (Service Provider) と結ぶ前に、ご自分の権利と責任を把握しておくことが重要です。

注意点は以下の通りです:

1. あなたの権利を理解すること¹。
2. 在宅ケア提供者はあなたの権利を尊重すべきであることを知っておくこと。
3. 懸念事項があれば、サービス提供者に相談すること。
4. 選択した在宅ケア提供者に対してあなたが果たすべき責任があるということ。
5. 敬意を払い、思いやりを持つこと。
6. サービス提供者やスタッフが支援を行うための安全な空間を提供すること。
7. あなたの健康状態に変化があった場合は、それに伴う在宅ケアパッケージの変更を受け入れること。
8. サービス提供者と合意した在宅ケア料金をきちんと支払うこと。

¹Home Care Packages Program Manual for Care Recipients, (被介護者向け在宅ケアパッケージ プログラム・マニュアル) バージョン1.4, 2023年1月



契約書に署名する前に

すべての契約書 (Contract) において、契約を結ぶ前に知っておくべきあなたの権利があります。あなたが署名する契約書について、明確に理解をしておくことが大切です。

確認すべき点

	はい	いいえ
1. 専門用語を使わない平易な英語で書かれた、サービスに関する契約書やパンフレット、案内書を受け取りましたか？	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. サービス提供者 (Service Provider) から提供されたすべての書類の日本語版を受け取りましたか？	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 署名を行う予定日の少なくとも1週間前には契約書 (英語と日本語の両方) の写しを受け取りましたか？ *	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 契約書には、契約締結後にサービス提供者が行うサービス一覧が明記されていますか？	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 契約書には、あなたの在宅ケア審査 (Home Care assessment) に基づいた、サービス提供者が提供可能なすべてのサービスが記載されていますか (たとえあなたが現在それらのサービスにご興味がなくても)？	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. ご希望の料金支払い方法 (直接引き落とし、センターリンク (Centrelink) 控除、または毎月の振込など) についてご検討されましたか？	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. サービス提供者と会話をする際、ご家族以外の、プロの通訳者による通訳が提供されましたか？ *	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. サービス提供者と契約書の内容を確認し、すべての疑問点に対する回答を得る時間はありましたか？	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 「高齢者介護に関する権利憲章 (the Charter of Aged Care Rights)」の英語版以外に日本語版も受け取りましたか？	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

もし上記の質問のいずれかに「いいえ」と回答された場合、

あなたにはサービス提供者に対して詳しい説明を求める権利があります。

*あなたとサービス提供者は、プロによる翻訳および通訳サービスを無料でご利用いただけます。

本出版物は、保健・高齢者介護省 (Department of Health and Aged Care) からの資金援助を受け、COTA NTによって製作されました。編集可能なバージョンについては、PICAC管理者にお問い合わせください。